

**1. Előterjesztés**

**A Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Gara Képviselő-testületének**  
**2021. szeptember 1. napján 16:30 órakor megtartandó közmeghallgatására**

**Beszámoló a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Gara Képviselő-testületének 2021. évi munkájáról**

**Előterjesztő:** Kubatov Márton elnök 

**Készítette:** Kubatov Márton elnök 

**Törvényességi ellenőrzést végezte:** Hódosné dr. Süke Amália jegyző 

**Melléklet:** -----

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Képviselő-testület a 2021. évben **1 alkalommal ülésezett, 2021. június 15-ig** a koronavírus veszélyhelyzet miatt a 2011. évi CXXVIII. törvény 46. § (4) bekezdése alapján a **képviselő-testület feladatát és hatáskörét az elnök gyakorolta.**

Az évet még nem zártuk le, a közmeghallgatást a koronavírus fenyegető negyedik hulláma miatt hoztuk előre, félünk attól, hogy év vége felé már nem tarthatnánk meg.

**Pénzügyi tekintetben a 2021. év első félévi gazdálkodás teljesítéséről** tudunk beszámolni. 2021. első félévben a bevételi teljesítés 5.693 e Ft, ebből központi támogatás 2.946 Ft (működési és feladatalapú támogatás), előző évi maradvány 2.747 e Ft. Kiadás az első félévben 1.600 e Ft-ban teljesült, amelyből dolog kiadás 1.475 e Ft és felhalmozási kiadás 125 e Ft. 3.092 e Ft záró pénzkészletünk volt 2021. június 30. napján.

A 2021. évi programjainkat csak kisebb részben tudtuk megvalósítani, az idei évi terveinkre rányomta a bélyegét a vírushelyzet. **Az előző közmeghallgatás óta megvalósult tevékenységeink a következők voltak:**

**Helyi rendezvények és fogadások saját szervezésben:**

A legtöbb rendezvényünk nem valósult meg a koronavírus járvány miatt, néhány eseményt online formában sikerült megszerveznünk.

**2020.10.17. Horvát szentmise** szervezése a garai r.k. templomban a Szent Lukács napi búcsúra, közreműködés az oltárdíszítésben és a templom takarításában.

**2020.12.15. Online műsor készítés Materice i Oci alkalmából** a Garai Nemzetiségi Általános Iskola és a ZIDKE Zabavna Industrija Egyesület közreműködésével. Közös szervezésű program a Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzattal. „Garski Bunjevci” Facebook csoportunkban közvetítettük.

**2020.12.19. Horvát szentmise szervezése** a garai r.k. templomban a Bunyevác Anyák és Apák Napja, valamint a közeli Karácsony alkalmából. Itt került sor a nemzetiségi önkormányzatunk által a Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzat és a Tököli Horvát Nemzetiségi Önkormányzat közreműködésével felújított kettő és az egyházközség által (a Miniszterelnökség Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. támogatásából) felújított három bunyevác-horvát vitrázs ólomablak megszentelésére.

A fényképeket és rövid videót közvetítettünk róla Garski Bunjevci” Facebook csoportunkban.

**2021.02.13. online népművészeti bemutató** szervezése a bácskai horvát farsangi hagyományokról, melynek egyik fő szervezője voltunk. A farsangi szezon Prélók helyett jött az ötlet az online felvételre, a kezdeményező a Bácska Tamburazenekar volt. Fizikailag Baján került sor a felvételre, amelyen két pár garai táncos és négy ősi farsangi jelmezbe beöltözött személy vett részt. Radován Máriy harmonikás közvetítésével Rade Jorovic, ismert szerbiai énekes is felvettek néhány nótát.

**2021.02.19. bunyevác-horvát anyanyelvű online színházi előadás** szervezése a Pécsi Horvát Színház előadásában „Bunyevác blues” címmel, melynek megtekintési linkjét Képviselő-testület elektronikusan közvetítette a garai és a településünkről elszármazott bunyevác lakosság felé. Ezt az előadást ebben az időpontban csak mi vásároltuk meg. Kb. 60 számítógépről jelentkeztünk be összesen, egy számítógép előtt több személy is ülhett.

**2021.04.21. Online horvát irodalmi est szervezése** a frissen doktorált Dr. Bality Szilveszter, a Magyarországi Horvátok Tudományos Intézetének tudományos munkatársa előadásában két témában: „A bácskai horvátok könyvkiadása a XX. században”, „A garai Faller Józsefné Szendrei Katalin ifjúkori bunyevác költészete”. Az előadás horvát anyanyelven zajlott, a végén negyedórás magyar nyelvű összefoglalóval, hogy azok a személyek is be tudjanak kapcsolódni, akik már nem beszélnek a nyelvet. Csak 25 résztvevőnk volt, itt több személyre számítottunk. Bár az idősök többsége nem ért a modern technikához, rendezvényünket széles körben meghirdettük Garán kívül is. Színvonalas előadásokat hallhattunk.

**2021.06.04. Történelmi előadások szervezése a Trianoni békeszerződés emlékére.** Gara Községi Önkormányzat szervezésében sor került a Trianoni emlékmű átadására a garai templomkertben, ehhez kapcsolódtak az előadások a művelődési házban, melyek szervezésében közreműködtünk az előadók és a kiállítás megszervezésében, a vendéglátásban. Ez már személyes rendezvény volt, védettségi igazolással lehetett részt venni. A Trianoni békeszerződés nem csak a magyarságot, hanem több más nemzetiséget, így a bunyevác-horvátokat is kettészakította az új országhatárral. Az egyik előadó Dr. Mészáros Zoltán, a Szabadkai Történelmi Levéltár főlevéltárosa a Trianoni békének a magyarságra gyakorolt hatását elemezte a határon túli magyarok szemszögéből. A másik előadó egy magyarországi horvát történész, Dr. Sokcsevits Dénes, egyetemi docens, a Magyar Tudományos Akadémia Történettudományi Intézetének tudományos főmunkatársa, a Trianoni békekötésnek a magyarországi nemzetiségekre gyakorolt hatásait mutatta be.

**2021.06.26. Horvát szentmise** szervezése a garai r.k. templomban a Szent László napi búcsúra. Feldíszítettük a „Jézus Krisztus feltámadása” bunyevác oltárt és közreműködtünk a templom takarításában, virágokkal való díszítésében.

**2021.08.19. – 2021.08.20. Közreműködés a Garai Nyárbúcsúztató Családi Nap** (a 2021. évi falunapot pótló rendezvény) szervezésében. Kultúrműsor és táncház szervezése az első napon (felléptek a tamburás tanulóink) és főzés, vendéglátás, nemzetiségi kvízműsor szervezése a második napon. Valamennyi külföldi testvérközségünk (Regőce, Gádor, Haraszti és Topolje) részt vett a programon és számos garai személy tiszteletét tette. Köszönjük mindenkinek, aki segített a megvalósításban.

**2021.08.28. Főzés** a garai református parókia által szervezett „Ökumenikus családi napon”.

### Garai bunyevác-horvát hagyományaink bemutatása más településeken:

A koronavírus miatt 2021-ben eddig csupán egy rendezvényen vettünk részt a Garai Ifjúsági Táncsoporttal. **2021. augusztus 15-én a bajai „Duzsijanica” című rendezvényen**, az „Új Kenyér Ünnepe”, amely ilyen nagyszabású rendezvény keretében először került megrendezésre Magyarországon szabadkai minta alapján.

### Pályázati projektek:

Sikeresen megvalósítottuk az Emberi Erőforrások Minisztériuma **Csoóri Sándor Program 2020. évi projektjét** (CSSP-ZENEOKTAT-2020-0299), melynek megvalósítási időszaka 2021. június 30-ig tartott és 500.000 Ft-ot nyertünk rá. Megtartottuk a két féléves tambura és harmonika tanfolyamot összesen 15 tanuló részére. A tanfolyami díj a két félévre összesen 600.000 Ft volt. 2020. novembertől 2021. áprilisig ismét át kellett állni a digitális oktatásra. A tanárok Interneten keresztül adták le a tananyagot. Elmondásuk szerint a tanulók ügyesek voltak ilyen formában is, de nem tudtak együtt gyakorolni, egymással összehangolni, továbbá hiányoztak a fellépések. A pályázati pénzzel év végéig kell elszámolnunk.

Sikeresen megvalósítottuk a **Határon Túli Horvátok Hivatala pályázatát** „Népviselő pótlás” projektben. Nehéz dolgunk volt, mivel a koronavírus veszélyhelyzet miatt az elmúlt 1 év során nem jártunk sehová, hogy nézelődni tudjunk népviselet beszerzés ügyében. Baján nincs beszerzési hely, budapesti népviseleti boltban nem jártunk szerencsével. Már úgy tűnt, hogy nem tudjuk megvalósítani a projektet, melynek határideje 2021. július 31. volt. Az utolsó hetekben Kertész Hangától és Jakab Tamástól kaptunk segítséget, akik tudtak olyan Tolna megyei kereskedőkről, akik járják a horvát településeket is és felvásárolnak viseleteket. Így bár nem teljesen autentikus formában, de sikerült beszereznünk az alábbi viseleteket: 4 db bunyevác selyemszoknya, 4 bunyevác kötény, 4 női kapica, 4 női vizitke, 2 bunyevác férfi mellény, 3 db sokác női blúz, 5 db madérás alsószoknya, 2 db Dráva menti fekete kötény és vállkendő. 14.500 kuna támogatást kaptunk, amellyel határidőben elszámoltunk.

### A 2021. évre is nyújtottunk be pályázatokat:

**3 db pályázatot adtunk be a Miniszterelnökség Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-hez.** 300 ezer Ft-ot nyertünk a 2021. szeptemberre tervezett medjugorjei hitéleti zárandókútra (NKUL-KP-1-2021-1-000416), 300 ezer Ft-ot nyertünk 2021. évi hagyományörző rendezvényünk a bunyevác-horvát kultúra ápolására megszervezésére (NKUL-KP-1-2021-1-001001) és 200 ezer Ft-ot nyertünk bunyevác hagyományaink bemutatására más településeken (NKUL-KP-1-2021-1-000999). A Bácska Tamburazenekar 30. évfordulós ünnepségét 2021. október 23-ra tervezzük. Más településen való bemutatkozásra a Pécsi Kolbászfesztiválra (2021.09.11.) és a Kozármislenyi Horvát Napra (2021.12.04.) érkezett felkérésünk. A Birjáni Horvát Napra is jött felkérés már tavalyra (nem valósult meg), sajnos idén olyan dátumra tették a programot, amelyre a Garai Ifjúsági Táncsoport már elígérkezett más rendezvényre.

**2021-ben is pályáztunk a Határon Túli Horvátok Hivatala kiírására** „Garai bunyevác-horvátok emlék-sírkertje” projektre. A projekt tárgya a garai németek meglévő sírkertjéhez hasonló bunyevác sírkert létesítése a garai temetőben, amelyben összegyűjtenénk egy helyre, rendbe tennénk és felújítanánk a nem megváltott régi bunyevác sírokat. Sikeres volt a pályázatunk, szép összeget, 19.000 kuna támogatást ítélt meg, az igényelt összeget. A sírkertet 2022. július 31-ig kell megvalósítani.

**A Bács-Kiskun megyei horvát nemzetiségi önkormányzatok közötti együttműködési megállapodás keretében** a 2021. évben a bácskai „Duzsijanica” rendezvényt határoztuk meg közös szervezésű rendezvényként, amely központi bácskai programként Baján került megvalósításra 2021. augusztus 14-15-én. 80.000 Ft-tal járultunk hozzá a megvalósításához.

A Garai Ifjúsági Táncsoport is szerepelt a programon.

2021-ben is pályáztunk az **Emberi Erőforrások Minisztériuma a Csoóri Sándor Program** 2021. évi pályázatán „**Tamburazene utánpótlás-nevelés Garán**” címmel (CSSP-ZENEOKTAT-2021-0143) 16 tanuló tamburatanfolyamának megszervezésére az új tanévben, 2021. szeptember elejétől 2022. június végéig. A projekt egyik része a 16 tanuló tambura- és harmonika-tanfolyamának megszervezése a 2021/2022. tanév teljes tartamában 640.000 Ft oktatási díjjal, hétnapos nyári népzenei tábor szervezése 200.000 Ft összeggel, hangszerek beszerzése 590.000 Ft összegben és a projekt népszerűsítése újsághirdetés és rádió-spot formájában 82.550 Ft összegben. Összesen 1.512.500 Ft-ot kértünk, 800.000 Ft-ot nyertünk a pályázaton. Az oktatók továbbra is Csurai Attila és Markó Zsuzska, a Danubia AMI zenetanárai. A nyári zenetábort már megvalósítottuk 2021 nyarán, az új tanév oktatása a jövő héten indul.

A garai bunyevác-horvátok részvétele külső eseményeken és zárandokutakon az elmúlt egy év során:

**2021.06.11.** Országos horvát zárandoklat a Dráva menti Révfaluban (Drvljanci). Az ünnepi szentmisét Marin Srakic, eszék-djakovári érsek celebrálta.

**2021.06.19.** Kalocsa, Ivan Antunovity érsek emléknapja. Az ünnepi horvát nyelvű szentmisét Bacsmai László, esperes celebrálta. A zárandokútra Garáról 10 személyt szerveztünk.

**2021.07.16.** Rastinai Halfőző Ünnepség

**2021.07.17.** Bács-Kiskun Megyei Horgászverseny Bácsalmás

**2021.07.26.** Topoljei, horvátországi Harcsafesztivál

**2021.08.02.** Gádori (Gakovo) Falunap

**2021.08.15.** Duzsijanica, Új Kenyér Ünnepe, Baja

**2021.08.21.** a Magyarországi Horvátok Szövetségének évváró közgyűlése, gasztronómiai és kulturális napja Baján.

**2021.08.28.** Rastinai Falunap

Tevékenységeink a bunyevác-horvát nemzetiségi értékek megőrzése céljából:

2020 őszén közreműködtünk a garai r.k. **templom 2 db bunyevác-horvát ólomablakának** felújításában összesen 445.000 Ft értékben.

A régi bunyevác **sírok** rendbetétele a garai temetőben Húsvét és Mindenszentek előtt is.

Részt vettünk a községi római katolikus **nagybőjti keresztút** napokon. A hölgyek minden alkalommal horvát nyelvű példabeszéd olvasásával emlékeztek meg Jézus Krisztus keresztútjának adott stációjánál.

Garai világháborús hősök szobrának **megkoszorúzása** a Halottak Napi szentmisét követően.

150 példányban egy lapos fekvő A/3-as méretű **2021. évi plakátnaptárakat** készítettünk horvát anyanyelvű feliratokkal, horvát naptár verzióval, benne a garai bunyevác jeles napokkal, középen 8 – 10 db színes fotóval. Erre 100 ezer Ft-ot fordítottunk.

150 db **egyedi lézergravírozott toll** készítése „**Garski Bunjevci, Naša j' grana mala al je fina**” felirattal 2020. decemberben. Erre 60 ezer Ft-ot fordítottunk.

**66 db 2021. évi „Országos Horvát Évkönyv”** rendelése a garai bunyevác családoknak (1.200 Ft/db). 2020. év végén megvalósult, kivittük a garai bunyevác családoknak. Fejezetet is írtunk az évkönyvbe. A 2020. augusztusban elhunyt, garai bunyevác születésű **Zórity Éva**, egykori neves garai táncsoport vezető tartalmas életútját, több évtizedes tevékenységét a garai bunyevác-horvát táncsoport vezetésében fényképekkel illusztrálva bemutattuk a 2021. évi országos horvát évkönyvben.

„**Hrvatski glasnik**” hetilap 7 db 2021. évi előfizetést vásároltunk összesen 63.000 Ft értékben.



Közreműködés a Magyarországi Horvátok Szövetsége (Savez) tagdíj befizetésekben, az elmaradások rendezésénél, a Savez 2021. évi munkatervének megismertetésében és a garai tagoknak a Savez éves **közügyűlésen** való részvételében, utaztatásában.

A Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzattal és a Garai Német Önkormányzattal együtt **előterjesztettük a Garai Ifjúsági Táncsoportot** a Bács-Kiskun Megyei Önkormányzat által adományozandó „**Bács-Kiskun megye nemzetiségeiért**” 2021.évi **kitüntető díjra**. Táncsoportunknak odaítélték a kitüntetést, az átadásra 2021. szeptember 4-én Kiskőrösön kerül sor, a Bács-Kiskun Megyei Önkormányzat ünnepi közgyűlésén. Táncsoportunk rövid műsort is ad az eseményen egy-egy bunyevác és sváb koreográfiával.

Támogató nyilatkozatot adtunk a Bunyevác Maszkajárás felvételére a Bajai Települési és a Bács-Kiskun Megyei Értéktárba.

#### Egyéb tevékenységek:

**Közreműködtünk a járványügyi megelőzésben** és a garai hatvan éven felüli bunyevác-horvát lakosság és a horvát nemzetiségi tagozatos általános iskolás tanulók részére **védőeszközöket** (arcmaszkokat, kézfertőtlenítőt, gumikesztyűt, immunkomplex vitaminokat) szereztünk be, melyekre 2020 őszén 150.000,- Ft-ot fordítottunk és 2021 tavaszán, a harmadik hullám kezdetén 240.000 Ft-ot fordítottunk. A járványügyi veszélyhelyzet ideje alatt segítséget nyújtottunk a garai horvát idős személyek részére bevásárlásban, gyógyszerbeszerzésben, pénzügyi, postai ügyintézésben.

A működésünkkel összefüggő elektronikus dokumentumok, továbbá az elmúlt évtizedekbeli műsorok terjedelmes hang- és videofelvétel anyagainak tárolására **nagy tárhelyű pendrive-okat** vásároltunk 80.000 Ft értékben.

Rendezvényeink kiszolgálására **automata kávéfőző gépet** vásároltunk 190.000 Ft értékben. **Nőnap** alkalmából a házuk előtt virággal köszöntöttük azokat a hölgyeket, akik a legtöbbször tesznek programjaink megvalósítása során.

**Megjelentünk a Britishpedia enciklopédia** 2021. évi magyarországi kiadásában, amelyből egy példányt megvásároltunk.

**Tudósítottuk** a község lakosságát tevékenységünkről a „Garai Híradóban”. Rendszeresen küldtük a cikkeket a magyarországi horvátok hetilapjába (Hrvatski glasnik) eseményeinkről, történeteinkről azokban az esetekben, ha nem volt jelen az újságírójuk. 2020. decemberben **Facebook zárt csoportot létesítettünk „Garski Bunjevci” címmel**, amelynek 225 tagja van. Ezen tudjuk értesíteni nemzetiségünk tagjait és szimpatizánsainkat az aktuális eseményeinkről, tevékenységünkről.

**Tájékoztatottuk** a garai horvátokat néhány helyi közérdekű eseményről és kötelezettségről.

**Egyetértési jogot gyakoroltunk** a Garai Nemzetiségi Óvoda és Bölcsőde intézményvezetői pályázatával kapcsolatban.

**Köszönjük Gara Községi Önkormányzat Képviselő-testületének és a Garai Közös Önkormányzati Hivatalnak** a 2021. évi együttműködését a Horvát Nemzetiségi Önkormányzattal.

Köszönjük azoknak, akik az elmúlt egy évben figyelemmel kísérték tevékenységünket, magánszemélyként vagy intézményként bármilyen formában együttműködtek velünk.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot egyszerű többséggel elfogadni szíveskedjen.

## **HATÁROZATI JAVASLAT:**

### **Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Gara Képviselő-testületének**

#### **.../2021. (IX.1.) számú határozata**

#### **Beszámoló a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Gara Képviselő-testületének 2021. évi munkájáról**

A Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Gara (a továbbiakban: önkormányzat) Képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját az önkormányzat 2021. évi munkájáról, programjainak teljesítéséről.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** képviselő-testület

Gara, 2021. augusztus 23.



Kubatov Márton  
elnök